

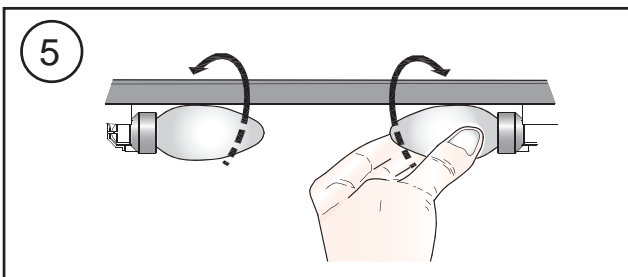
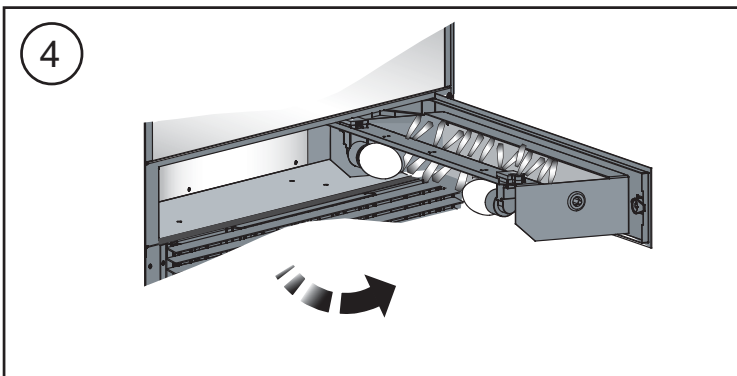
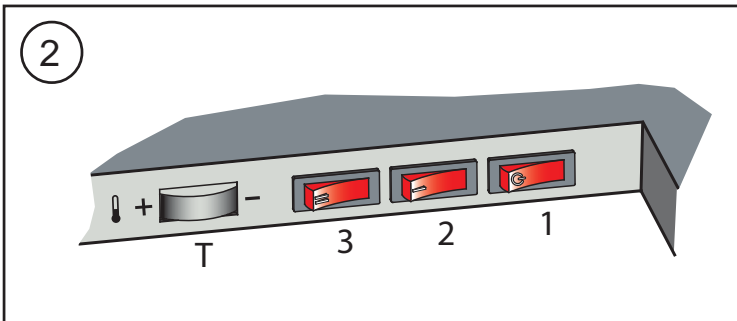
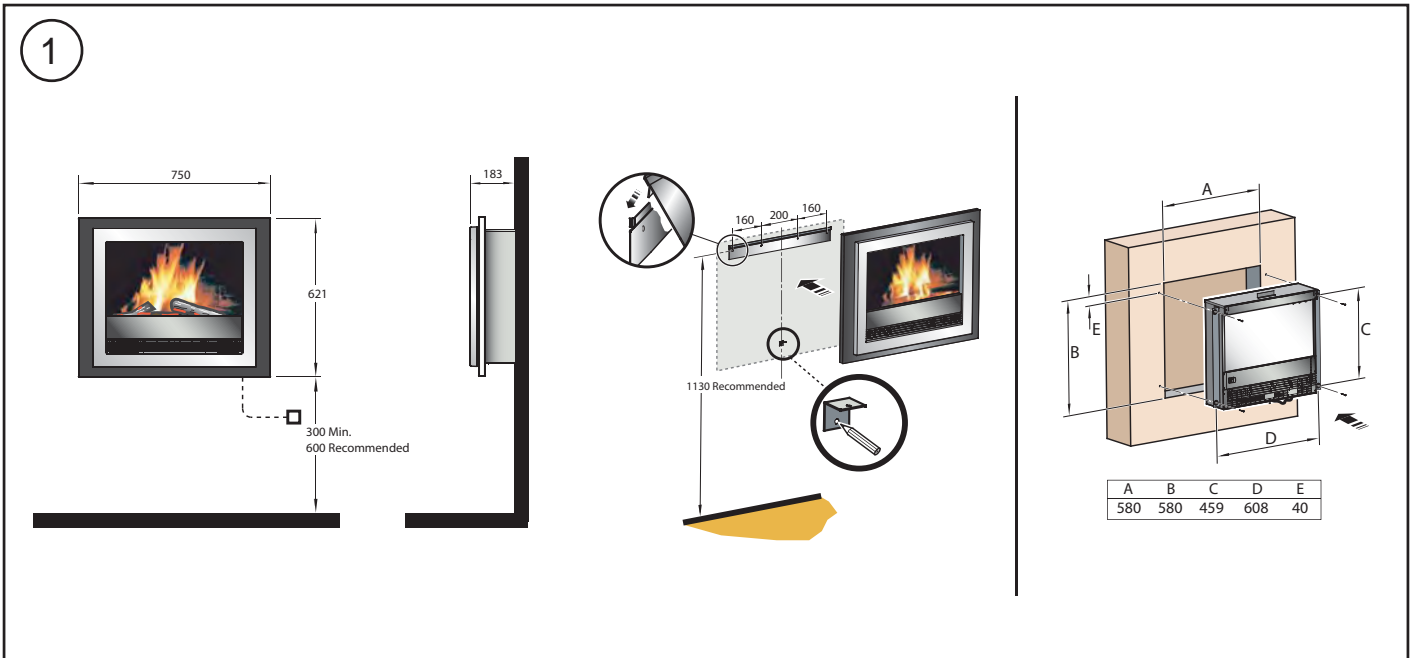
ewt[®] OPTIFLAME[®]



BIZET BZT20

UK

FR



Consignes de sécurité importantes :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, parmi lesquelles :

Si l'appareil est endommagé, consulter le fournisseur avant de procéder à l'installation et à l'utilisation.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Ne pas utiliser à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Ne pas placer l'appareil de chauffage juste en dessous d'une prise murale ou d'un boîtier de connexion.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans surveillance ou toute personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne leur permettent pas de l'utiliser en toute sécurité sans assistance. Cet appareil n'est pas un jouet, veiller à ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.

Ne pas utiliser l'appareil de chauffage en série avec un régulateur thermique, un système de commande programmé, une minuterie ou tout autre dispositif déclenchant automatiquement de la chaleur, car il existe un risque d'incendie lorsque l'appareil de chauffage est accidentellement recouvert ou déplacé.

S'assurer que les meubles, les rideaux ou les autres matériaux combustibles sont positionnés à au moins 1 mètre de l'appareil de chauffage.

Débrancher l'appareil en cas d'anomalie.

Débrancher l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Bien que cet appareil de chauffage soit conforme aux normes de sécurité, nous recommandons de ne pas l'utiliser sur une moquette extra-épaisse ou sur des tapis à poils longs.

L'appareil doit être positionné de façon à rendre la prise accessible.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un réparateur ou toute personne suffisamment qualifiée afin d'écartier tout risque.

Éloigner le cordon d'alimentation de la partie avant de l'appareil de chauffage.

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute surchauffe, ne pas couvrir l'appareil. Ne pas placer de matériaux ou de vêtements sur l'appareil de chauffage ou entraver la circulation d'air autour de l'appareil. Le symbole d'avertissement indique que l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert.

Informations générales

Déballer l'appareil avec précaution et conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure éventuelle, que ce soit pour un déménagement ou un retour du produit au fournisseur.

La cheminée électrique est dotée d'un effet flamme pouvant être utilisé avec ou sans chauffage, de sorte qu'il est possible de bénéficier de son effet tranquilisant tout au long de l'année. L'utilisation de la flamme seule ne requiert qu'une faible consommation d'électricité.

Avant de brancher l'appareil de chauffage, vérifier que la tension d'alimentation du secteur est identique à celle indiquée sur l'appareil.

Attention : L'effet flamme s'accompagne d'un son audible dans un environnement silencieux. Ce son est normal et ne doit pas être une source inutile d'inquiétude.

Branchements

AVERTISSEMENT – CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE

Cet appareil de chauffage doit être utilisé en courant alternatif uniquement et la tension d'alimentation du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'appareil.

Lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en marche.

ATTENTION : Les normes Françaises ne permettent pas d'utiliser en position fixe murale un chauffage muni d'une fiche de prise de courant.

Une connexion de sortie adéquate du câblage électrique des locaux doit être fournie par le biais d'un interrupteur bipolaire, doté d'une séparation de contact d'au moins 3mm dans tous les pôles.

L'installation doit être effectuée par un électricien compétent uniquement, conformément aux réglementations locales en matière de câblage.

Installation encastrée

Veillez noter que cet appareil peut également être monté au mur de sorte à être encastré. Il peut être installé dans une grande ouverture de cheminée ou dans un mur spécialement réservé à cet effet. Se reporter au Tableau 1 pour obtenir la taille de l'encastrement nécessaire et les dimensions des trous.

Cet insert de cheminée n'a PAS besoin de ventilation.

Pour garantir sa future sécurité lors de son utilisation, il est essentiel que cette cheminée soit solidement fixée au mur.

IL EST IMPORTANT QUE L'APPAREIL DE FIXATION CHOISI CONVienne AU MATÉRIAU DU MUR SUR LEQUEL LA CHEMINÉE EST FIXÉE. CERTAINS MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION INTÉRIEURE MODERNES SONT DES BLOCS LÉGERS ET NÉCESSITENT DES APPAREILS DE FIXATION SPÉCIALISÉS POUR GARANTIR UNE INSTALLATION SOLIDE ET SÛRE.

L'installation de cette cheminée doit être effectuée par une personne compétente. En cas d'hésitation, contacter votre constructeur local. Cette section donne des instructions étape par étape pour sélectionner un endroit et le préparer en vue d'installer la cheminée dans les éléments suivants.

Cheminée existante

1. Veiller à ce que la cheminée soit placée sur une surface plate.
2. Fermer hermétiquement tous les tirages et les ventilations afin d'empêcher les débris de la cheminée de tomber dans l'insert. Ne pas installer l'insert dans une cheminée encline à l'humidité.
3. Retirer la partie avant/l'habillage en suivant les étapes décrites ci-dessus.
4. Localiser les 4 trous de fixation, positionner la cheminée en conséquence et fixer solidement l'appareil au mur à l'aide des vis adéquates.

5. Remettre la partie avant/l'habillage en place.

Construction d'une nouvelle structure de soutien

Lors de la planification du positionnement de votre structure de soutien spéciale, les étapes suivantes doivent être suivies :

1. Placer la cheminée à l'endroit souhaité pour voir ce que cela donnera dans la pièce.
2. Marquer l'emplacement souhaité pour la nouvelle structure de soutien dans la pièce et ranger la cheminée dans un endroit sûr, sec et non exposé à la poussière.
3. À l'aide de goujons en bois pour soutenir la cheminée, concevoir et construire un moyen de soutien adapté pour le produit dans la partition murale et fournir de la puissance électrique pour que la cheminée puisse être raccordée de façon FIXE. Pour les dimensions recommandées de hauteur, largeur et profondeur de l'ouverture d'encastrement et les dimensions des trous pour chaque modèle
4. Retirer la partie avant/l'habillage en suivant les étapes décrites ci-dessus.
5. Localiser les 4 trous de fixation, positionner la cheminée en conséquence et fixer solidement l'appareil à l'aide des vis adéquates.
6. Remettre la partie avant/l'habillage en place.

REMARQUE : L'appareil doit être raccordé de façon FIXE à une prise de courant lorsqu'il est placé dans une installation encastrée. Veuillez consulter un électricien qualifié pour obtenir les exigences appropriées en matière de câblage.

Fixation murale - voir Fig. 1

L'appareil doit être solidement fixé au mur à l'aide de la cheville et de la vis fournies pour les murs en aggloméré.

Remarque - des fixations spéciales sont requises pour les cloisons, reportez-vous au schéma pour connaître la position recommandée des vis de fixation.

Commandes - voir figure 2

Trois interrupteurs offrent plusieurs options de chauffage. Les interrupteurs sont en position de marche lorsque le côté portant une inscription (I, II ou III) est enfoncé.

- Interrupteur 1 (I) **Commande l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage et de l'effet flamme.**
Remarque : Cet interrupteur doit se trouver en position de marche (I) pour que l'appareil de chauffage fonctionne avec ou sans chaleur.
- Interrupteur 2 (II) **Fournit une puissance calorifique de 1 kW.**
- Interrupteur 3 (III) **Fournit une puissance de 2 kW avec l'interrupteur 2.**

Thermostat (T) - voir figure 2

Mettre le contrôleur sur la position « max » pour maintenir une température ambiante spécifique. Faire fonctionner l'appareil au maximum de sa puissance jusqu'à ce que la température ambiante désirée soit atteinte. Réduire le réglage du thermostat jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne en émettant un dé clic audible. Cette température sera maintenue de manière presque constante par le thermostat qui met en marche et éteint l'appareil automatiquement. Important : l'appareil peut uniquement être mis en marche si le réglage du thermostat est supérieur à la température ambiante.

Télécommande - voir figure 7

La portée maximale de la télécommande est d'environ 15 mètres. Avertissement : il faut un certain temps pour que le récepteur réponde à l'émetteur. Ne pas appuyer sur les boutons plus d'une fois dans un intervalle de deux secondes pour assurer un fonctionnement correct.

Informations sur la batterie - voir figure 7

1. Faire coulisser le couvercle de la pile à l'arrière de la télécommande pour l'ouvrir.
2. Installer des piles AAA dans la télécommande.
3. Remettre le couvercle en place.

Mettre au rebut toute pile présentant des fuites

Mettre au rebut les piles conformément aux réglementations locales applicables. L'électrolyte de toute pile est susceptible de fuir si des piles de type différent sont installées ensemble, si les piles sont installées de manière incorrecte, si toutes les piles ne sont pas remplacées simultanément, si les piles sont mises au rebut dans un feu ou en cas de tentative de rechargement d'une pile non rechargeable.

Disjoncteur thermique

Un disjoncteur thermique est intégré à l'appareil de chauffage pour prévenir les risques dus à une surchauffe. En effet, des dommages sont susceptibles de se produire si la sortie du chauffage est obstruée de quelque manière que ce soit. L'appareil de chauffage se met en marche une fois que l'obstruction est éliminée et que l'appareil a refroidi. Si le disjoncteur continue de fonctionner de manière intermittente, débrancher l'appareil et contacter un agent de maintenance.

Entretien

AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL DU SECTEUR AVANT DE RÉALISER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.

Remplacement des ampoules - voir Fig. 3, Fig. 4 et Fig. 5

Retirer le couvercle avant.
Utiliser le bord d'une pièce de monnaie ou un tournevis pour tourner le cliquet d'un quart de tour dans le sens horaire.
Tirer le plateau vers l'avant. Les ampoules peuvent maintenant être remplacées par une ampoule flamme de 60 W E14 SES.
Veiller à ne pas serrer l'ampoule de manière excessive.

Options de couleurs d'habillage - voir Fig. 6

La cheminée est livrée avec un habillage réversible.

Nettoyage

AVERTISSEMENT – TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION SECTEUR AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.

Pour un nettoyage régulier, utiliser un chiffon à poussière doux et ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs. La vitre permettant de voir les flammes doit être nettoyée délicatement avec un chiffon doux. NE PAS utiliser de produit spécifiquement conçu pour le nettoyage des vitres.

Utiliser la brosse douce d'un aspirateur de temps à autre pour nettoyer la grille du ventilateur et éliminer la poussière et les peluches qui se sont accumulées.

Recyclage














Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne.



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veuillez les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contactez l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage de votre pays.

Service après-vente

Pour solliciter le service après-vente ou se procurer des pièces détachées, contacter le vendeur du produit ou le service d'assistance du pays désiré au numéro indiqué sur le bon de garantie. Ne pas nous retourner un produit défectueux sans nous avoir averti au préalable car celui-ci risquerait de se perdre ou de subir des dommages durant le transport ; le délai requis pour offrir un service satisfaisant à l'utilisateur en serait inévitablement affecté. Conserver soigneusement la facture en guise de preuve d'achat.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum 2	3. Modell(e)	4. Kaufdatum				
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt						
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="92 472 528 954"> 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst  +49 1805 / 398 346 Fax. +49 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) Mobilfunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz  +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz </td> <td data-bbox="528 472 850 954"> LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8-800) 111 19 Tel. : (8-37) 21 21 46 ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA  (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375 </td> <td data-bbox="850 472 1177 954"> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> <td data-bbox="1177 472 1509 954"> IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG)  035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr </td> </tr> </table>				7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst  +49 1805 / 398 346 Fax. +49 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) Mobilfunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz  +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8-800) 111 19 Tel. : (8-37) 21 21 46 ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA  (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG)  035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst  +49 1805 / 398 346 Fax. +49 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) Mobilfunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz  +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8-800) 111 19 Tel. : (8-37) 21 21 46 ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA  (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG)  035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr				

DE

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
6. Fehler/Defekt
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

UK

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Date of Purchase
5. Stamp & Signature of retailer
6. Fault/Defect
7. Contact Number & Address

FR

1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Date d'achat
5. Cachet et signature du vendeur
6. Anomalie/Défaut
7. Nom et adresse du contact

IT

1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Data di acquisto
5. Timbro e firma del rivenditore
6. Guasto/difetto
7. Indirizzo e numero di contatto

ES

1. Tarjeta de garantía
2. Período de garantía (en años)
3. Modelo(s)
4. Fecha de adquisición
5. Sello y firma del distribuidor
6. Avería/Defecto
7. Número y dirección de contacto

PT

1. Cartão de Garantia
2. Período de Garantia (em anos)
3. Modelo(s)
4. Data de Compra
5. Carimbo e Assinatura do retalhista
6. Falha/Defeito
7. Número de Contacto e Morada

NL

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Aankoopdatum
5. Stempel & handtekening winkelier
6. Storingen & gebreken
7. Telefoonnummer & adres

DK

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Model(ler)
4. Købsdato
5. Detailhandlers stempel & underskrift
6. Fejl/defekt
7. Kontaktnummer & -adresse

SE

1. Garantikort
2. Garantitid (i år)
3. Modell(er)
4. Inköpsdag
5. Återförsäljarens stämpel och underskrift
6. Fel
7. Telefonnummer och adress för kontakt

NO

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Kjøpsdato
5. Selgers stempel og signatur
6. Feil/defekt
7. Kontaktnummer og adresse

FI

1. Takuukortti
2. Takuu aika (vuosina)
3. Malli(t)
4. Ostopäivämäärä
5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
6. Vika/vaurio
7. Yhteysnumero ja osoite

PL

1. Karta gwarancyjna
2. Okres gwarancji (w latach)
3. Model(e)
4. Data zakupu
5. Pieczęć i podpis sprzedawcy
6. Usterka
7. Telefon i adres kontaktowy

CZ

1. Záruční list
2. Záruční doba (roky)
3. Model(y)
4. Datum zakoupení
5. Razítko a podpis prodejce
6. Porucha/chyba
7. Kontaktní číslo a adresa

LV

1. Garantijas talons
2. Garantijas periods (gadi)
3. Modelis(li)
4. Legades datums
5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts
6. Bojājums/defekts
7. Kontakttālrunis un adrese

SI

1. Garancijski list
2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
3. Model(i)
4. Datum nakupa
5. Žig in podpis prodajalca
6. Pomanjkljivost/okvara
7. Kontaktna številka in naslov

SK

1. Záručný list
2. Záručné obdobie (v rokoch)
3. Model(y)
4. Dátum kúpy
5. Pечат & Podpis obchodníka
6. Porucha/závada
7. Kontaktné číslo & adresa

LT

1. Garantijos kortele
2. Garantijos laikotarpis (metais)
3. Modelis (modeliai)
4. Pirkimo data
5. Perkybininko antspaudas ir parašas
6. Gedimas / defektas
7. Numeris ir adresas kontaktams

EE

1. Garantikaart
2. Garantiaeg (aastates)
3. Mudel(id)
4. Ostukuupäev
5. Kaupluse tempel & allkirri
6. Viga/defekt
7. Kontaktnumber & aadress

HU

1. Garancialevél
2. Garancia időtartama (években)
3. Modell(ek)
4. Vásárlás időpontja
5. Eladó bélyegzője és aláírása
6. Hiba/Hiány megnevezése
7. Értéktézési telefonszám és cím

HR

1. Jamstvena kartica
2. Jamstveni period (u godinama)
3. Model(i)
4. Datum kupnje
5. Pечат i potpis dobavljača
6. Kvar/defekt
7. Broj i adresa za kontakt

GR

1. Κάρτα εγγύησης
2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
3. Μοντέλο(α)
4. Ημερομηνία αγοράς
5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
6. Σφάλμα/Ελάττωμα
7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας

BG

1. Гаранционна карта
2. Гаранционен период (в години)
3. Модел(и)
4. Дата на покупка
5. Печат и подпис на търговеца
6. Неизправност/Дефект
7. Адрес и телефон за контакт

RU

1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии(в годах)
3. Модель (модели)
4. Дата покупки
5. Штамп и подпись опричного продавца
6. Неисправность/дефект
7. Номер контактного телефона и адрес

KZ

1. Кепілдік картасы
2. Кепілдік мерзімі
3. Үлгі(лер)
4. Сатылған күні
5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы
6. Кемістік/Ақаулық
7. Байланыс телефоны және мекен-жайы